

# ATLAS

## Sächsische Schweiz- Osterzgebirge



**Pirna Ru**  
Pirnaer Rundschau



- Kartografien vom Landkreis sowie allen Städten und Gemeinden
- Touristische Informationen
- Informationen zu Unternehmen und Gewerbe

**EUROVERLAG**★  
KDI EUROVERLAG e.K.

[www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de)



# Zaunbau

Complex Sachsen GmbH  
 Carl-Thieme-Straße 3  
 01705 Freital  
 Tel. 0351 4763047  
 Fax 0351 6442905

## Verkauf u. Montage von Zaun- u. Toranlagen

Stahlgitterzäune

Aluzäune

Wildschutzzäune

Drahtgeflechte

Holzzäune

Toranlagen, -antriebe

Schmuckzäune

Sichtschutz

Industriemontagen



[www.zaunbau-complex.de](http://www.zaunbau-complex.de)

# Dein privater Traum in Edelstahl

Edelstahl-Schwimmbad- und Metallbau GmbH · Kunstseidenstraße 3 · 01796 Pirna · Germany  
 Fon ++ 49 (0) 35 01 - 46 66 - 0 · Fax ++ 49 (0) 35 01 - 46 66 11 · E-Mail: [info@esm-pirna.de](mailto:info@esm-pirna.de)

**esm**  
 Edelstahl-Schwimmbad- und Metallbau GmbH  
[www.esm-pirna.de](http://www.esm-pirna.de)  
 E-Mail: [info@esm-pirna.de](mailto:info@esm-pirna.de)

# Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis, Impressum .....	1	Gemeinde Hermsdorf/Erzgebirge .....	90–92
Informationen über den Landkreis .....	2–7	Gemeinde Höckendorf .....	93–95
Landkreiskarte .....	8–9	Stadt Hohnstein .....	96–99
Ortsverzeichnis .....	10–11	Gemeinde Kirnitzschtal .....	100–103
Tourist- und Wirtschaftsunternehmen der Region .....	12–13	Stadt Königstein .....	104–106
Städte- und Gemeindeverzeichnis .....	14	Gemeinde Kreischa .....	107–110
Sachsenkarte .....	15	Gemeinde Kurort Rathen .....	111–112
Große Kreisstadt Pirna .....	16–23	Stadt Liebstadt/Sa. ....	113–114
Stadt Altenberg .....	24–30	Gemeinde Lohmen .....	115–116
Stadt Bad Gottleuba-Berggießhübel .....	31–37	Gemeinde Müglitztal .....	117–119
Stadt Bad Schandau .....	38–42	Stadt Neustadt i. Sa. ....	120–126
Gemeinde Bahretal .....	43–45	Gemeinde Porschdorf .....	127–128
Gemeinde Bannewitz .....	46–49	Gemeinde Pretzschendorf .....	129–133
Große Kreisstadt Dippoldiswalde .....	50–55	Stadt Rabenau .....	134–137
Gemeinde Dohma .....	56–57	Gemeinde Rathmannsdorf .....	138–139
Stadt Dohna .....	58–60	Gemeinde Reinhardtsdorf-Schöna .....	140–141
Gemeinde Dorfhain .....	61	Gemeinde Rosenthal-Bielatal .....	142–144
Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach .....	62–64	Gemeinde Schmiedeberg .....	145–149
Große Kreisstadt Freital .....	65–69	Große Kreisstadt Sebnitz .....	150–155
Stadt Geising .....	70–73	Stadt Wehlen .....	156–158
Stadt Glashütte .....	74–81	Stadt Stolpen .....	159–162
Gemeinde Gohrisch .....	82–84	Gemeinde Struppen .....	163–165
Gemeinde Hartmannsdorf-Reichenau .....	85–86	Stadt Tharandt .....	166–170
Stadt Heidenau .....	87–89	Stadt Wilsdruff .....	171–176

## IMPRESSUM

1. Auflage 2010

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, sowie Vervielfältigung jeglicher Art sind untersagt.

Für die Anzeigeninhalte sind die Inserenten selbst verantwortlich. Unsere Kartografien wurden mit großer Sorgfalt erstellt. Für eventuell auftretende Fehler können wir jedoch nicht haften. Für Verbesserungsvorschläge sind wir dankbar und bitten, diese an die Verlagsleitung Chemnitz zu senden, damit sie in der nächsten Auflage berücksichtigt werden können.

Anzeigen und Redaktion:  
Satz und Gestaltung:  
Idee und Gesamtherstellung,

Christa Franke, Heike Heichen, Regina Köhler  
Sandra Petzold

Redaktion der Kartografie:

KDI Euroverlag e. K. · Hauptsitz Chemnitz: Treffurthstr. 4 · 09120 Chemnitz · Tel. 0371 5903338 · Fax 0371 5903336 · E-Mail: chemnitz@euroverlag.de

Produktion und Rechnungswesen: KDI Euroverlag e. K. · Stadtring 3 · 03042 Cottbus · Tel. 0355 7536-804 · Fax 0355 7536-805

E-Mail: euroverlag@euroverlag.de · Internet: www.euroverlag.de

ISBN 978-3-938634-95-0



 **Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

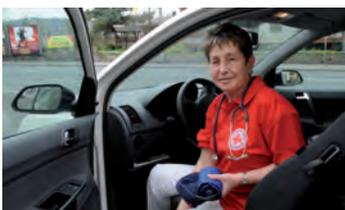
### DRK Freital Soziale Dienste gemeinnützige GmbH

Sozialstation, Dresdner Str. 207, 01705 Freital	0351 64964-80
Essen auf Rädern, Dresdner Str. 207	0351 64964-82
Seniorenclub, Dresdner Str. 207	0351 64964-80
Betreutes Wohnen, Johann-Georg-Palitzsch-Hof 1	0351 64169-22
Tagespflege, Johann-Georg-Palitzsch-Hof 1	0351 64169-23
Demenz-Wohngruppe, Johann-Georg-Palitzsch-Hof 1	0351 64169-22
Sozialer Möbel- u. Kleiderdienst, Lessingstr. 6	0351 64115-20
Pflegestützpunkt u. Seniorendub Zauckerode, Ringstr. 1 a	0351 64964-80
Sozialstation Heidenau, Ernst-Schweller-Str. 1, 01809 Heidenau	03529 527160

### DRK Rettungsdienst Freital gemeinnützige GmbH

Geschäftsstelle Dresdner Straße 124, 01705 Freital	0351 65113-60
	Fax 0351 65113-40
Lehrrettungswache, Dresdner Straße 124	0351 65113-41
Außenstellen	
Wilsdruff	035204 60963
Kreischa	035206 26522
Dorfhain	035055 69676

**Notruf 112**



# Herzlich willkommen im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

## Wirtschaft und Tourismus des Landkreises

Autoren: Peter Feine, IMPRO Interessenverband Metall- und Präzisionstechnik Osterzgebirge e. V., Glashütte/Sa. sowie Ivo Teichmann, Tourismusverein Elbsandsteingebirge e. V., Königstein/Sächsische Schweiz

### Solide Wirtschaftsstrukturen mit Vielfalt und Vernetzung

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ist eine starke und vielseitige Wirtschaftsregion zwischen Dresden und Prag auf dem Weg in die Zukunft – eingebettet in eine der reizvollsten und abwechslungsreichsten Landschaften Deutschlands mit leistungsfähiger Infrastruktur. In den letzten Jahren hat sich eine ganze Reihe von Unternehmen verschiedenster Branchen erfreulich gut entwickelt oder gar neu angesiedelt. Das sind Unternehmen aus den Bereichen Industrie, Handwerk, Land- und Forstwirtschaft, Gesundheitswesen, Tourismus und Gastgewerbe und weitere. Diese werden ergänzt durch eine leistungsfähige Zulieferer- und Dienstleistungsstruktur sowie eine ausgewogene Fachkräftesituation.

Die Vielfalt und Stärke der Wirtschaftsregion leitet sich auch aus der Lage und engen strukturellen Verflechtung und Einbindung in den angrenzenden Ballungsraum Dresden ab. Dieser bildet einen Schwerpunkt der sächsischen Industrieachse entlang des Erzgebirgskammes vom Vogtland bis hinein in das Elbland mit der Sächsischen Schweiz als Übergang in Richtung Tschechische Republik und Südosteuropa. Nach der deutschen Wiedervereinigung hat die Wirtschaft einen bemerkenswerten Aufschwung genommen. Die Region gilt deutschlandweit als Präzisionsmechanik-Hochburg und gemeinsam mit dem Großraum Chemnitz als bedeutsamste und dynamischste Wirtschaftsregion Sachsens.

### Geografische Lage und prägende Landschaftsstrukturen

Das Gebiet des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge erstreckt sich südlich bis südöstlich von Dresden entlang der Elbe bis hin zur Landesgrenze zur Tschechischen Republik. Die Fläche beträgt 1653 km<sup>2</sup>. Seine Ausdehnung beträgt in Nord-Süd-Richtung 41 km und in Ost-West-Richtung 69 km. Tiefster Punkt ist das Elbufer mit 109 m

und höchster der Kahleberg bei Zinnwald mit 905 m ü. NN. Im Landkreis leben derzeit ca. 260 000 Einwohner bei einer Bevölkerungsdichte von 156 Einwohnern/km<sup>2</sup>. Der Kreis- bzw. Verwaltungssitz ist Pirna. Bezeichnend für die Region und den Landkreis ist die typisch zerklüftete Sandstein-Felslandschaft der Sächsischen Schweiz als Teil des Elbsandsteingebirges, durchzogen vom engen, sich in Richtung Dresden weitenden und abflachenden Elbtal. Prägend für den zweiten Namensbestandteil des Landkreises ist das Osterzgebirge als Ausläufer des Erzgebirgskammes bis ins Böhmisches Mittelgebirge hinein. Hier im Süden und Südwesten beherrschen sanftwellige und durch malerische Flusstäler durchzogene Mittelgebirgslandschaften die Szenerie. Im Nordosten erstreckt sich ein Hochplateau mit den Ausläufern des Lausitzer Berglands. Typisch sind zu Tage tretende Basaltformationen erloschener Vulkane wie z. B. bei der Stadt bzw. Burg Stolpen.

Kleine Bastei



Aufstieg zur Kohlhaukuppe in Geising





**LOTHAR SCHÖNE**  
Spezialwerkstatt für  
Orthopädienschuhtechnik

**Hausbesuche · Lieferant aller Kassen**

An der MRTS 1 · **01847 Lohmen** · Tel. 03501 588196 · Fax 588102  
Gartenstraße 28 · **01796 Pirna** · Tel./Fax 03501 529167  
Bergmannstraße 3 · **01814 Bad Schandau** · Tel./Fax 035022 42006

info@schoene-orthopaedie.de    www.schoene-orthopaedie.de

**HAHN-SCHAUMSTOFFE**  
zugeschnitten nach Ihren Wünschen  
Matratzen-Werksverkauf

Bürgerstraße 8  
01127 Dresden  
**Tel. 0351 8412613**  
Fax 0351 8472431  
info@hahn-schaumstoffe.de  
www.hahn-schaumstoffe.de



Impressionen aus dem neuen Landkreis

Wegweiser im winterliche Altenberg



Wildpark Osterzgebirge in Geising/OT Hartmannsmühle



Historische Zinnwäsche im Bergbaumuseum Altenberg



Schneeskulpturen in Neu Hermsdorf





## ZENTRUM PRÄZISIONSMECHANIK

GLASHÜTTE - SACHSEN





**IMPRO - Zerspantung aus einer Hand**

Das IMPRO Zentrum Präzisionsmechanik in Glashütte ist die Geschäftsstelle des IMPRO e.V., Interessenverband Metall- und Präzisionstechnik Osterzgebirge.

Die Mitglieder sind mehrheitlich wirtschaftlich und juristisch eigenständige Zuliefer- und Metallunternehmen aus dem Raum Glashütte/Dresden.

Das Fertigungsspektrum unserer Unternehmen reicht vom Einzelteil über Klein- und Großserien bis hin zur einbaufertigen Baugruppe - Zerspantung aus einer Hand.

Unsere Mitarbeiter betreuen Kunden kostenfrei von der Anfrage bis zum Fertigungsauftrag.

Die Unternehmen verfügen über modernste Fertigungstechnik und sind alle erfahrene Spezialisten auf ihrem Fachgebiet.

Kontakt: [kundenbetreuung@impro-precision.de](mailto:kundenbetreuung@impro-precision.de)



**IMPRO - Fachkräftenetzwerk**

IMPRO betreibt seit dem Jahr 2004 das „Fachkräftenetzwerk Präzisionsmechanik“.

Gemeinsames Ziel ist die Sicherung der Fach- und Führungskräftebasis durch Umsetzung gemeinsamer Strategien und regionale Kooperationen.

Die Aktivitäten umfassen die Berufsorientierung, die Ausbildung bis hin zur unternehmensübergreifenden Weiterbildung und Qualifizierung im Beruf.

Unsere Unternehmen bilden im dualen System derzeit ca. 100 Auszubildende zum Zerspantungsmechaniker/in und Industriemechaniker/in aus.

Die Geschäftsstelle in Glashütte plant bzw. koordiniert alle Aktivitäten. U. a. werden Praktika, Ausbildungs- und Arbeitsstellen vermittelt sowie vielfältige Aktivitäten in der Region unterstützt.

Kontakt: [fachkraefte@impro-precision.de](mailto:fachkraefte@impro-precision.de)

IMPRO e.V. · Hauptstraße 39 · 01768 Glashütte/Sa. · Tel./Fax 035053 3209-1/-7 · [www.impro-precision.de](http://www.impro-precision.de)

## Infrastruktur – Verwaltung, Verkehr und Bildung

Der heutige Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge gehört zum Regierungsbezirk Dresden im Freistaat Sachsen.

Die heutige Regional- und Verwaltungsstruktur entstand im Jahr 2008 aus den Einzellandkreisen Sächsische Schweiz und Weißeritzkreis im Ergebnis verschiedener Verwaltungs- und Funktionalreformen. Umfangreiche Planungs- und Verwaltungsaufgaben wurden vom Freistaat an die Regionalverwaltungen übertragen und werden von dort aus direkt wahrgenommen. Es bestehen enge Verflechtungen in allen Infrastrukturbereichen zur angrenzenden Landeshauptstadt Dresden und den umliegenden Landkreisen.

Die Verkehrsinfrastruktur ist mit den bestehenden Straßen- und Eisenbahntrassen, dem gut erreichbaren internationalen Flughafen Dresden und der Binnenwasserstraße Elbe leistungsfähig ausgebaut und ins europäische Verkehrsnetz an zentraler Stelle integriert. Die Autobahn A 17 verkürzt die Fahrzeiten nach Berlin und Prag auf nur ca. 90 min. Die weitere Verkehrsentwicklung beruht auf dem „Leitbild der sanften Mobilität“, der Verknüpfung und dem Ausgleich von wirtschaftlichen und touristischen Anforderungen und Interessen sowie dem gleichzeitigen Schutz des Natur- und Lebensraumes für Menschen, Tiere und Pflanzen.

Im Bereich Freizeit-, Kultur- und Bildungsangebote profitiert der Landkreis wirtschaftlich und touristisch von der Nähe zur Landeshauptstadt Dresden als Standort für Wissenschaft und Forschung sowie als Kunst- und Kulturstadt. Gleichzeitig hat die Region Sächsische Schweiz-Osterzgebirge selbst eine ganze Anzahl von gleichwertigen Angeboten auf-



zuweisen, die wiederum von den Dresdnern und ihren Gästen gern genutzt werden.

Die Region und Wirtschaft insgesamt profitiert aus der Nähe zur vielfältigen und stark technisch geprägten Dresdner Hoch- und Fachschul-landschaft. Im Landkreis selbst sind vier große staatliche Berufsschulzentren mit einer hohen Bandbreite an Ausbildungsgängen beheimatet. Traditionell und der heutigen Wirtschaftsstruktur entsprechend liegt der Schwerpunkt auf dualen Grundlagenberufen für Industrie und Handwerk. Private Institute und gemeinnützige Einrichtungen ergänzen das Bildungsangebot.

Deutsches Uhrenmuseum Glashütte



Markt Lauenstein



## Wirtschaftsstruktur und Entwicklungspotenziale

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ist eine starke und vielseitige Wirtschaftsregion. Industrielles und handwerkliches be- und verarbeitendes Gewerbe, Tourismus und Gastgewerbe, Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie, das Kur- und Klinikwesen, verschiedene Dienstleistungen und auch neue Wirtschaftszweige wie die Energie- und Solarwirtschaft sind in einer ausgewogenen Mischung beheimatet. Eine ganze Reihe bekannter Produkte wird hier z. T. bereits seit Jahrhunderten hergestellt: Porzellan, Glas und Stahl, Sandstein, Kfz-Teile und Maschinen, Kunstgewerbe und -blumen, Modellbahnen, Landwirtschaftstechnik, Freizeitmobile/Caravans, Möbel, Holzprodukte sowie Papier, insbesondere Wertpapier.

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge als starker Bestandteil des Wirtschaftsraumes Dresden entwickelt sich mit den umliegenden Landkreisen zielstrebig zum integrierten Innovations- und Fertigungsstandort. Kooperation und Vernetzung über alle Produktionsstufen hinweg werden aktiv vorangetrieben und mit der Wissens- und Bildungslandschaft verknüpft.

## Lernen wir uns kennen

Besuchen Sie den Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge. Erleben Sie eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft. Entdecken Sie die Sächsische Schweiz und das Osterzgebirge mit Hilfe des vor Ihnen liegenden Karten- und Informationsmaterials, lernen Sie neue Freunde und zuverlässige Geschäftspartner kennen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und erlebnisreichen Aufenthalt in unserem Landkreis.

Weiterführende Informationen finden Sie online unter den nachfolgenden Internetadressen:

- [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de)
- [www.tourismusverein-elbsandsteingebirge.de](http://www.tourismusverein-elbsandsteingebirge.de)
- [www.saechsische-schweiz.de](http://www.saechsische-schweiz.de)
- [www.nationalpark-saechsische-schweiz.de](http://www.nationalpark-saechsische-schweiz.de)
- [www.silbernes-erzgebirge.de](http://www.silbernes-erzgebirge.de)

## Erholung und Tourismus

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge zählt allein für sich, besser noch im Verbund mit Dresden, zu den touristisch vielseitigsten und führenden Regionen in Deutschland.

Das Hotel- und Gastgewerbe ist ganzjährig mit vielfältigen Angeboten für Jung und Alt attraktiv.

Das Wander- und Radwegenetz ist flächendeckend bestens ausgebaut und reicht über den Nationalpark Sächsische Schweiz bis in den

Hilf von Treppen, Leitern, Metallritten und Griffen teilweise recht große Höhenunterschiede überwinden können. Zu den Höhepunkten eines Besuches in der Sächsischen Schweiz gehören der Blick von der Bastei (305 m ü. NN) auf das herrliche Elbtal mit der 190 m tiefer fließenden Elbe oder von der berühmten Festung Königstein, welche sich 240 m hoch über der Elbe erhebt.

Im Osterzgebirge sind die Wintersportgebiete in Altenberg und Geising

Barbarine



Märchenwiese Reinhardtsgrimma



Pfaffenstein in Pfaffendorf Stadt Königstein



Blick von Pfaffenstein auf den Lilienstein und Pfaffendorf



Kurort Rathen



Nationalpark Böhmisches Schweiz. Beide Nationalparks sind heute als grenzüberschreitendes deutsch-tschechisches Projekt verbunden. Aufklärung, Informationen und Verständnis für Natur und Umwelt sind hierbei die Ziele der Nationalparkverwaltungen. Touristische Anziehungspunkte sind der Malerweg, der Elberadweg, der Bergbau-Lehrpfad, Schaubergwerke, die Bastei sowie viele Burgen und Schlösser mit ihren Museen (u. a. Festung Königstein, Burg Stolpen, Burg Hohnstein und Schloss Weesenstein).

Die Sächsische Schweiz ist geprägt von imposanten Tafelbergen wie beispielsweise Lilienstein, Papststein oder Pfaffenstein mit dem Wahrzeichen der Sächsischen Schweiz, der 43 m hohen Felsnadel „Barbarine“ und beeindruckenden Sandsteinfelsen. Sie sind nicht nur beliebte Ausflugsziele, sondern hier hat sich auch der Klettersport entwickelt. Neben den Klettergipfeln gibt es viele Stiegen, bei denen Wanderer mit

beliebte Ziele für eine aktive und gesundheitsförderliche Freizeitgestaltung. Der Ski- und Bobsport in Altenberg sind international bekannt und beliebt. Die Geschichte und das Brauchtum wurden entscheidend vom Bergbau geprägt. Die Zeugnisse der Bergbaugeschichte sind bis heute in Schaustollen und Bergbaumuseen erhalten. Das Osterzgebirge ist ein ausgezeichnetes Urlaubsziel für den Wintersport und die aktive Erholung.

Die steigenden Besucherzahlen aus dem In- und Ausland belegen die touristische Anziehungskraft der gesamten Region Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, nicht nur für Kurzreisende. Touristische Informationen sind erhältlich u. a. auf den Internetseiten des Tourismusvereins Elbsandsteingebirge e. V., des Tourismusverbandes Sächsische Schweiz e. V., der Tourismusgemeinschaft Silbernes Erzgebirge sowie der Städte und Gemeinden des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

# Sächsische Schweiz – Ein Märchen aus Stein

Wenn Sie eigentlich Urlaub am Meer machen wollten, dann kommen Sie ca. 100 Millionen Jahre zu spät ...

Aus dem Meer der Kreidezeit wurde die romantische Landschaft des Elbsandsteingebirges. Caspar David Friedrich war schon vor 200 Jahren da. Wann kommen Sie? Romantik ist noch. Meer ist nicht mehr. Zwischen mächtigen Tafelbergen und bizarren Felsnadeln fließt die Elbe friedlich dahin. Deren Nebenflüsse sprudeln kristallklar in stillen Klammern und canyonartigen Tälern.

Direkt an der Elbe liegt einer der schönsten Kurorte Sachsens, der Kurort Rathen. So ziemlich genau zweihundert Meter darüber thront die weltberühmte Bastei, eines der beeindruckendsten Naturdenkmale Europas, das zu den meistbesuchten Ausflugszielen in der Sächsischen Schweiz zählt. Ob im Frühling, Sommer, Herbst oder Winter – die Bastei hat zu jeder Jahreszeit ihren ganz besonderen Reiz.



Die Basteibrücke

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Frank Richter)

Nur eine kurze Wanderung von der Bastei entfernt liegt Stadt Wehlen. Der kleine idyllische Ort mit wunderschöner Lage direkt an der Elbe ist ein idealer Ausgangspunkt für Halbtagswanderungen, sowohl in das rechtselbische Nationalparkgebiet als auch zu den linkselbisch liegenden Tafelbergen.

Elbaufwärts, am Rande des Nationalparks, liegt Bad Schandau, das „heimliche Zentrum“ der Sächsischen Schweiz. Der staatlich anerkannte Erholungsort verzaubert sowohl Kurgäste als auch Tagesausflügler mit seinem Charme. Bad Schandau ist auf Grund seiner zentralen Lage ein beliebter Ausgangspunkt für Wander- und Klettertouren im Nationalpark, für Ausflüge auf der Elbe oder für eine gemütliche Fahrt mit dem Drahtesel auf dem Elberadweg.

Elberadweg beim Kurort Rathen

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Frank ExB)



Blick von der Festung Königstein auf den Lilienstein

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Frank Richter)

Doch auch außerhalb des Nationalparks lohnen sich Ausflüge und Wanderungen: ins Bielatal, auf den Papststein und Gohrisch oder eine Höhlenwanderung am Kleinhennersdorfer Stein. Und wie wäre es mit einem Besuch auf der Festung Königstein? Die größte Bergfestung Europas thront weit über dem Elbtal und bildet das Pendant zum höchsten Tafelberg der Sächsischen Schweiz, dem Lilienstein.

Nicht nur bizarre Sandsteinfelsen, hohe Tafelberge und geschichtsträchtige Burgen bietet die Sächsische Schweiz, sondern auch Kulturelles. Die Stadt Pirna lädt zu einem Bummel durch den original erhaltenen mittelalterlichen Stadtkern mit seinen verwinkelten Gassen ein und lässt das Herz jedes Romantikers höher schlagen. Schon Mitte des 18. Jahrhunderts begeisterte sich Canaletto für dieses Elbestädtchen. Die Bilder des Venezianers machten Pirna weltberühmt.

Wenn Sie ganz sicher gehen wollen, keinen der wunderbarsten Flecken in der Sächsischen Schweiz zu verpassen, folgen Sie am besten dem berühmten Malerweg. Künstler, die ein Auge für wilde Schönheit hatten, haben ihn geprägt. Vielleicht nehmen Sie hier selbst den Zeichenstift zur Hand. Auch Fotografieren wird bei solchen Motiven zur Kunst.

Pirna, Canaletto-Haus

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Silvio Dittrich)



In jedem Fall werden Sie so manches Motiv entdecken, das Sie schon einmal gesehen haben. Auf Bildern nämlich, die Kunstgeschichte schrieben. Unter den ersten Malern, die sich in die einst verrufene Felswelt wagten, waren 1764 die Eidgenossen Adrian Zingg und Anton Graff. Sie erkannten die bizarren Formen und Stimmungen ihrer Heimat wieder – und gaben dem Elbsandsteingebirge seinen wesentlichen Namen: Sächsische Schweiz. Ihre Skizzen und Bilder lockten wieder andere zu denselben Stellen. Und das war nichts anderes als der Beginn des Tourismus in der Sächsischen Schweiz.

Der Nationalpark Sächsische Schweiz liegt rechtselbisch. Auf der Landkarte bildet er ein zweiteiliges Areal von 93 km<sup>2</sup> zwischen Pirna und der tschechischen Grenze. Eingebunden in das Elbsandsteingebirge samt Nationalpark Böhmisches Schweiz umfasst das Landschaftsschutzgebiet ganze 760 km<sup>2</sup>.

Das versteinerte Meer der Kreidezeit, in das die Elbe ihre Schluchten grub, hat eindrucksvolle Reste einer Urnatur bewahrt. „Unentwehrt“ hat Richard Wagner dazu gesagt, als er in der Sächsischen Schweiz den Lohengrin zu komponieren begann.



Das Elbtal mit den Schrammsteinen

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Frank Exß)



Kahnfahrt auf der Oberen Schleuse in Hinterhermsdorf

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Frank Richter)

Blick auf die Festung Königstein

(Quelle: Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V., Foto: Herbert Boswank)



Eine unendliche Vielzahl von Möglichkeiten der Urlaubsgestaltung bietet diese Region. Mehr als 1100 Kletterfelsen mit ca. 18000 Routen stehen Kletterern im Geburtsland des „Freeclimbing“ zur Verfügung. Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene werden ganzjährig angeboten. Wer den „Boden der Tatsachen“ bevorzugt, den erwarten 450 km markierte Wanderwege im Nationalpark und jede Menge Radtouren. Wellness-Liebhaber sind nicht nur in den traumhaft gelegenen Kur- und Erholungsorten willkommen.

Man kann auf verschiedene Art in die Sächsische Schweiz gelangen, die schönste ist wohl auf einem Raddampfer der „Sächsischen Dampfschiffahrt“, die die größte und älteste Raddampferflotte der Welt betreibt. Vorbei geht es an sattgrüner Uferlandschaft, majestätischen Bergen und schwindelerregenden Felswänden, malerischen Orten oder romantischen Burgen und Schlössern, welche die Gedanken auf Zeitreise gehen lassen, in den zahllosen Sagen und Legenden der Region.

**Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V.**

Bahnhofstraße 21 · 01796 Pirna

Telefon 03501 470147 · Fax 03501 470148

E-Mail: [info@saechsische-schweiz.de](mailto:info@saechsische-schweiz.de)

[www.saechsische-schweiz.de](http://www.saechsische-schweiz.de) · [www.malerweg.de](http://www.malerweg.de) · [www.elberadweg.de](http://www.elberadweg.de)



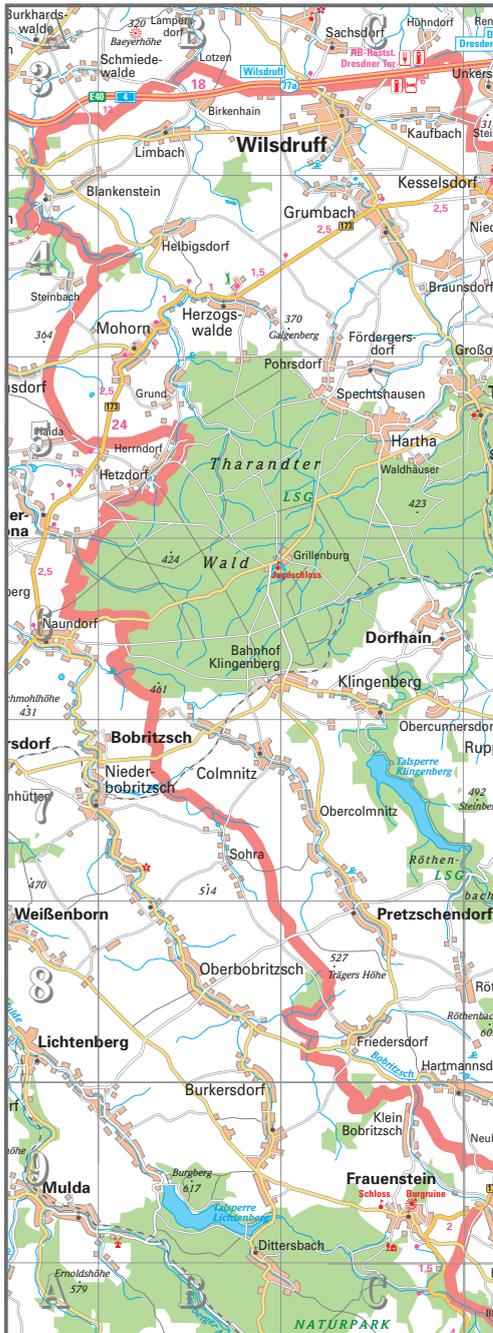


**Computer-Stickerei Zeisig**

Gerd Zeisig  
Mühlenstraße 6  
**01774 Beerwalde**  
Tel. 035055 61707

info@stickerei-zeisig.de www.stickerei-zeisig.de

Wir sticken nach Ihren Vorlagen ab  
1 Stück, ohne Mindestbestellwert!



**Holztechnik Lätzsch GmbH**

**Balkone Terrassen  
Wintertärten  
Überdachungen  
Carports**

Am Bahndamm 7  
01728 Bannewitz  
Tel. 0351 4014265  
Fax 0351 4014327

info@htl-online.de  
www.htl-online.de

-> mit Statik und Bauantrag  
ab Werk auch als Bausatz lieferbar





EGA – Elektrotechnische Gebäudeausrüstung

- **Elektroinstallation**
- **Solaranlagen/ Photovoltaik**

**Frank Köhler**  
Elektromeister

Obere Siedlung 2 · 01796 Dohma  
Tel. 03501 442296 · Fax 03501 442297  
ega.dohma@web.de · www.ega-dohma.de



Gartenstr. 21 · 01796 Pirna  
Tel. 03501 447551  
Fax 03501 447554  
www.hotel-saechsischer-hof-pirna.de



StadtundNatur  
**Hotel Sächsischer Hof**

Altenberger Str. 12 · 01809 Müglitztal/OT Weesenstein  
Telefon 035027 62777  
Sie finden uns auch:  
Hauptstr. 24–26 · 01640 Coswig · Telefon 03523 774676  
[www.kaiserstuebl.de](http://www.kaiserstuebl.de)



## Krankenpflege Margit Falkowski

**Ambulanter Pflegedienst**  
R.- Renner-Str. 42 · 01796 Pirna/OT Copitz  
Tel. 03501 523031 · Funk 0172 3560465  
E-Mail: [krankenpflege.falkowski@t-online.de](mailto:krankenpflege.falkowski@t-online.de)

**Kurzzeitpflege**  
Lohmener Str. 21 · 01796 Pirna/OT Copitz  
Tel. 03501 578113  
E-Mail: [kurzzeitpflege@gmx.net](mailto:kurzzeitpflege@gmx.net)



**Seniorenresidenz Dohma**  
Zum Heideberg 36 · 01796 Dohma  
Tel. 03501 5825400 · E-Mail: [seniorenresidenz@gmx.net](mailto:seniorenresidenz@gmx.net)  
**25 vollstationäre Pflegeplätze · 4 altersgerechte Wohnungen**

**Seniorenresidenz Haus Huttenhof**  
Basteiweg 6 a · 01848 Hohnstein/OT Rathewalde  
Tel. 035975 84920 · E-Mail: [Huttenhof@pflagedienst-falkowski.de](mailto:Huttenhof@pflagedienst-falkowski.de)  
**34 vollstationäre Einzelzimmer · 11 altersgerechte Wohnungen**

# FRANO

## FEUER SCHUTZ

- Feuerlöschgeräte
- Löschanlagen
- Wandhydranten
- Feuerwehrpläne
- Rauch- und Wärmeabzugsanlagen
- Rauch- und Gefahrenmelder
- baulicher Brandschutz
- Flucht- und Rettungspläne

Dresdner Straße 27 • 01705 Freital  
 T 0351 2880882 • F 0351 2066909  
 Funk 0172 3503679  
 E-mail info@frano-feuerschutz.de

**Verkauf und Kundendienst** [www.frano-feuerschutz.de](http://www.frano-feuerschutz.de)

Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite
<b>Altenberg</b>	<b>F10</b>	<b>25</b>	<b>Bannewitz</b>	<b>F4-5</b>	<b>48</b>	<b>Dürrröhrsdorf-Dittersbach</b>	<b>J3</b>	<b>63</b>	<b>Gohrisch</b>	<b>L6</b>	<b>83</b>
Kurort Bärenfels	E9	28	Boderitz	F4-5	48	Dobra	J3-4	64	Cunnersdorf b. Königstein	L7	84
Bärenstein	G9	30	Börnchen	E5	49	Elbersdorf	J3	63	Kleinhennersdorf	L7	83
Falkenhain	F9	29	Cunnersdorf	F4	48	Parschendorf	J4	63	Papstdorf	L6	84
Hirschsprung	F9	29	Gaustritz	G5	48	Stürza	K3-4	64			
Kurort Kipsdorf	E9	28	Golberode	F5	48	Wilschdorf	J3	62	<b>Hartmannsdorf-Reichenau</b>	<b>D9-10</b>	<b>86</b>
Neuhermsdorf	E11	27	Goppeln	F4-5	48	Wünschendorf	J4	63	Hartmannsdorf	D9	86
Neu-Rehefeld	F11	27	Hänichen	F5	48				Reichenau	D9-10	86
Oberbärenburg	F9	28	Possendorf	F5	49	<b>Freital</b>	<b>DE4-5</b>	<b>66-67</b>			
Rehefeld-Zaunhaus	F11	27	Rippien	F5	48	Kleinnaundorf	E4	67	<b>Heidenau</b>	<b>H5</b>	<b>88-89</b>
Schellerhau	E10	28	Welschhufe	F5	48	Pesterwitz	E4	69			
Waldbärenburg	F9	28	Wilmsdorf	EF5	49	Saalhausen	D4	66	<b>Hermsdorf/Erzgebirge</b>	<b>DE10</b>	<b>91</b>
Waldidylle	F9	29				Somsdorf	D5	66	Neuhermsdorf	E11	92
Zinnwald-Georgenfeld	G10-11	25	<b>Dippoldiswalde</b>	<b>E7</b>	<b>54</b>	Weißig	D4	66	Seyde	E10	91
			Berreuth	E7	54	Wurgwitz	D4	69			
			Elend	E7	55				<b>Höckendorf</b>	<b>D6</b>	<b>95</b>
<b>Bad Gottleuba-Berggießhübel</b>	<b>IJ7-8</b>	<b>33</b>	Malter	E6	53	<b>Geising</b>	<b>G10</b>	<b>72</b>	Beerwalde	D7	93
Bad Gottleuba	I7-8	33	Oberhäslich	EF6-7	55	Fürstenau	H10-11	73	Borlas	D6	95
Bahra	J7	36	Paulsdorf	E6	53	Fürstenwalde	H10	73	Obercunnersdorf	C6	94
Berggießhübel Kurort	IJ7	33	Reichstädt	DE6-7	52	Gottgetreu	H10	73	Paulshain	D6	95
Börnnersdorf	H8	34	Reinberg	F6	55	Lauenstein	H9	71	Ruppendorf	D7	95
Breitenau	I8	34	Reinholdshain	EF7	55	Liebenau	H9	71			
Forsthaus	J7	36	Seifersdorf	E6	53	Löwenhain	H10	72	<b>Hohnstein</b>	<b>L4</b>	<b>97</b>
Hellendorf	J8	37	Ulberndorf	E7	54	Müglitz	H10	73	Cunnersdorf	L4	99
Hennersbach	H8	34							Ehrenberg	L4	98
Langenhennersdorf	J7	36	<b>Dohna</b>	<b>I6</b>	<b>57</b>	<b>Glashütte</b>	<b>G8</b>	<b>76-77</b>	Goßdorf	LM4	98
Markersbach	J8	37	Cotta	IJ6-7	57	Bärenhecke	G8	76	Hohburkersdorf	K4	97
Oelsen	I9	35	Goes	I6	57	Börnchen	G9	77	Kohlmühle	M5	99
Zwiesel	J7	33				Cunnersdorf	G7	81	Lohsdorf	M4	98-99
			<b>Dohna</b>	<b>H5</b>	<b>60</b>	Dittersdorf	G8	77	Rathewalde	K4	97
<b>Bad Schandau</b>	<b>M6</b>	<b>40</b>	Borthen	G5	59	Hausdorf	G6	80	Ulbersdorf	M5	99
Krippen	M6	40	Bosewitz	G5	59	Hermsdorf	F6	80	Waitzdorf	L5	98
Ostrau	M6	40	Burgstädtel	G5	58	Hirschbach	F6-7	80	Zeschnig	K4	97
Postelwitz	M6	40	Gamig	H5	59	Johnsbach	F8-9	76			
Schmilka	N6	41	Gorknitz	GH5	59	Luchau	F7-8	78	<b>Kirmitzschtal</b>	<b>MN5</b>	<b>101-103</b>
			Köttewitz	H6	60	Neudörfel	G8	77	Altdorf	M5	102
<b>Bahretal</b>	<b>I7</b>	<b>44-45</b>	Krebs	H6	60	Niederfrauendorf	F7	79	Lichtenhain	N5	103
Borna	H7	44	Meusegast	H6	60	Oberfrauendorf	F8	79	Mittelndorf	M5	102
Friedrichswalde	H6-7	45	Röhrsdorf	G5	58	Reinhardtsgrimma	F7	81	Ottendorf	N5	101
Gersdorf	I7	44	Sürßen	GH5	59	Rückenhain	G8	77	Saupsdorf	Q5	101
Göppersdorf	HI7	44	Tronitz	G5-6	59	Schlottwitz	G7	75			
Nentmannsdorf	H6-7	45							<b>Königstein/Sächs. Schweiz</b>	<b>K6</b>	<b>106</b>
Niederseidewitz	I6	45	<b>Dorfhain</b>	<b>C6</b>	<b>61</b>				Leupoldshain	JK6	105
Ottendorf	I7	45							Pfaffendorf	K6	106
Wingendorf	I8	44									

# Zaunbau

**Complex Sachsen GmbH**  
 Carl-Thieme-Straße 3  
 01705 Freital  
 Tel. 0351 4763047  
 Fax 0351 6442905

## Verkauf u. Montage von Zaun- u. Toranlagen

Stahlgitterzäune
Aluzäune
Wildschutzzäune

Drahtgeflechte
Holzäune

Toranlagen, -antriebe

Schmuckzäune
Sichtschutz

Industriemontagen

[www.zaunbau-complex.de](http://www.zaunbau-complex.de)

**Franz**  
**Ihmann & Sohn**  
**BAU- UND MÖBELTISCHLEREI**

• Individuelle Holzarbeiten  
 • Innenausbau · Möbel nach Maß  
 • Elementeservice in Holz, Kunststoff und Alu

Inh. Tischlermeister Benno Ihmann  
 Gitterseer Str. 38 · 01705 Freital  
 Tel. 0351 642965 · Fax 0351 6417933  
 Internet: www.Tischlerei-Ihmann.de



**Dirk Fritzsche**  
**Bohrungen und Brunnenbau**

Erdwärmbohrungen  
 Brunnenbau  
 Erkundungsbohrungen  
 Technische Bohrungen

Daubaer Straße 21  
 01847 Lohmen  
 Tel. 03501 516561  
 Funk 0160 90358057  
 fritzsche.bohrungen@web.de




Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite	Ort	LK-Karte	Seite
<b>Kreischa</b>	<b>FG5-6</b>	<b>109</b>	Oberrottendorf	M2	124-125	<b>Rathmannsdorf</b>	<b>L5</b>	<b>139</b>	<b>Struppen</b>	<b>J5-6</b>	<b>164</b>
Babisnau	F5	108	Polenz	LM3	122	Gluto	L5	139	Ebenheit	J5	164
Bärenklause	F5	108	Rückersdorf	LM2-3	124	Höhe	L5-6	139	Naundorf	J6	164
Brösgen	F5	108	Rugiswalde	N4	126	Plan	L5	139	Strand	K5	165
Gombsen	G5	109				Wendischfähre	L6	139	Struppen-Siedlung	J6	164
Kautzsch	F5	108	<b>Pirna</b>	<b>I5</b>	<b>19</b>	Zauke	L5-6	139	Thürmsdorf	JK5-6	164-165
Kleba	F5	108	Birkwitz	H5	17				Weißig	K5	165
Kleincarsdorf	F5	109	Bonnewitz	I4	18	<b>Reinhardtsdorf-Schöna</b>	<b>M6-7</b>	<b>141</b>	<b>Tharandt</b>	<b>CD5</b>	<b>170</b>
Lunkwitz	G6	109	Capitz	I5	19	Kleingiebhübel	M7	141	Fördergersdorf	D5	167
Quohren	F6	109	Cunnersdorf	I5	19	Reinhardtsdorf	M6	141	Grillenburg	BC6	169
Saida	G6	109	Graupa	I4	18	Schöna	N7	141	Großopitz	D4-5	168
Sobrigau	G5	108	Jessen	I4	18	<b>Rosenthal-Bielathal</b>	<b>K7-8</b>	<b>143-144</b>	Kurort Hartha	C5	169
Theisewitz	F5	108	Krietzschwitz	J6	21	Bielathal	K7	143	Pohrsdorf	C4-5	167
Wittgensdorf	G6	109	Liebethal	I4	18	Rosenthal	K8	144	Spechtshausen	C5	168-169
Zscheckwitz	F5	109	Mockethal	I5	19						
			Neundorf	J6	21	<b>Schmiedeberg</b>	<b>E8</b>	<b>147</b>	<b>Wilsdruff</b>	<b>C3</b>	<b>172</b>
<b>Liebstadt</b>	<b>H7-8</b>	<b>114</b>	Niedervogelgesang	J5	19, 164	Ammelsdorf	DE9	149	Birkenhain	B3	176
Berthelsdorf	H8	114	Obervogelgesang	J5	19, 164	Dänschten	F9	147	Blankenstein	AB3-4	176
Biensdorf	H6	113	Posta	I5	19	Hennersdorf	E9	146	Braunsdorf	C4	175
Döbra	H8	114	Pratzschwitz	HI5	17	Naundorf	E8	147	Grumbach	C4	172-173
Großröhrsdorf	H7	113	Rottwerndorf	II6	21	Obercarsdorf	E8	147	Grund	B5	174
Herbergen	H7	114	Sonnenstein	I5	19	Oberpöbel	E10	149	Helbigsdorf	B4	176
Seitenhain	H7	114	Zatschke	I5	18	Sadisdorf	DE8	146	Herzogswalde	B4	174
Waltersdorf	H8-9	114	Zehista	I5-6	20	Schönfeld	E9-10	149	Kaufbach	C3	172
			Zuschendorf	I6	20	<b>Sebnitz</b>	<b>N4-5</b>	<b>152-153</b>	Kesselsdorf	D4	175
<b>Lohmen</b>	<b>J4</b>	<b>116</b>	<b>Porschdorf</b>	<b>I5</b>	<b>128</b>	Hainersdorf	N4-5	152	Kleinopitz	D4	175
Daube	IJ4	116	Prossen	I5-6	128	Hertigswalde	NO5	153	Limbach	B3	176
Doberzeit	IJ4	116	Waltersdorf	I5	128	Hinterhermsdorf	QP5-6	155	Mohorn	B4-5	174
Mühlsdorf	J4	116				Schönbach	MN4	152	Oberhermsdorf	D4	175
Uttewalde	JK4-5	116	<b>Pretzschendorf</b>	<b>BCD7-8</b>	<b>132</b>	<b>Stadt Wehlen</b>	<b>JK5</b>	<b>157</b>			
			Colmnitz	BC7	130	Dorf Wehlen	J5	157			
<b>Müglitztal</b>	<b>GH6</b>	<b>118-119</b>	Friedersdorf	C8	132	Pötzscha	K5	157			
Burkhardswalde	H6	119	Klingenberg	BC6	131	Zeichen	J5	157			
Crotta	GH6	119	Röthenbach	CD8	133	<b>Stolpen</b>	<b>K3</b>	<b>160</b>			
Falkenhain	H6	119				Heeselicht	K4	162			
Maxen	G6	118	<b>Rabenu</b>	<b>DE5</b>	<b>136</b>	Helmsdorf	JK3	162			
Mühlbach	G6	118	Karsdorf	E6	137	Langenwolmsdorf	KL3	161			
Schmorsdorf	G6	118	Lübau	D5-5	136	Lauterbach	KL2	161			
Weesenstein	H6	119	Obernaundorf	E5	137	Rennersdorf-Neudörfel	K2	160			
			Oelsa	E5-6	137						
<b>Neustadt i. Sa.</b>	<b>M3</b>	<b>122</b>	Spechtritz	DE5-6	136						
Berthelsdorf	M2-3	125	<b>Kurort Rathen</b>	<b>K5</b>	<b>112</b>						
Krumhermsdorf	M4	123									
Langburkersdorf	N3	122									
Niederrottendorf	M2	125									

**SOZIALE DIENSTE**  
**PESTERWITZ GmbH**

**Seniorenheim**  
**Kurzzeit- u. Tagespflege**  
**Ambulanter Pflegedienst**  
**Essen auf Rädern**  
**Betreutes Wohnen**

Schöne Aussicht 1  
 01705 Freital/OT Pesterwitz  
 Tel. 0351 6571-400  
 Fax 0351 6571-401  
 SozialeDienstePesterwitz@t-online.de  
 www.sozialedienstepesterwitz.de

**Maler Alex**

individuelle Beratung  
 Maler- und Tapezierarbeiten  
 Fußbodenbeläge- und Laminatverlegung  
 dekorative Raumgestaltung  
 Fassadengestaltung  
 Wärmedämmung

Alexander Liebig  
 Am Berg 5  
 01734 Rabenu/OT Spechtritz  
 Tel. 0351 4601396  
 Fax 0351 6469910  
 Funk 0173 4922661  
 maler-alex@web.de  
 www.maler-alex.de



# Faszination Wein

Eine einzigartige Kunst- und Kulturlandschaft an der Elbe, ein Landstrich voll mediterranem Charme – das ist das Sächsische Elbland. Nur hier – zwischen Pirna und den romantischen Elbweindörfern bei Meißen – wird seit 800 Jahren Wein angebaut. Und seit 300 Jahren das weltberühmte Meissener Porzellan hergestellt. Genießen Sie die edlen Weine, das kostbare Porzellan und regionale Kochkunst an der Sächsischen Weinstraße – das neue „Menü auf Weissem Gold“!



Unser Service für Sie: Vermittlung von Unterkünften (Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen), Pauschal-, Gruppen- und Individualreisen, Tagungsangebote, Programmgestaltung, Informationen, Aufenthaltstipps, Prospektversand

Tourismusverband Sächsisches Elbland e.V.  
Fabrikstraße 16, 01662 Meißen  
Tel. 03521 7635-0, Fax 03521 763540  
info@elbland.de, [www.elbland.de](http://www.elbland.de)

Tourismusregion

## SILBERNES ERZGEBIRGE

Osterzgebirge - Freiburger Land - Flöha-/Zschopautal

Erlebnisangebote

**Burgen, Bahnen, Badefreuden**  
bunter Familienurlaub im Erzgebirge

**Bergbau, Brauchtum, Berparaden**  
einzigartige „unter Tage Welten“

**Wandern, Walken, Wassertreten**  
eine idyllische Bergkammregion erkunden



**Tourismgemeinschaft Silbernes Erzgebirge e.V.**

Albertstraße 4, 09618 Brand-Erbisdorf

Tel. 037322 2550, Fax 2550

E-Mail: [info@silbernes-erzgebirge.de](mailto:info@silbernes-erzgebirge.de)

Markt 2, 01744 Dippoldiswalde

Tel. 03504 614877, Fax 614878

E-Mail: [service@silbernes-erzgebirge.de](mailto:service@silbernes-erzgebirge.de)

[www.silbernes-erzgebirge.de](http://www.silbernes-erzgebirge.de)



Stadt Altenberg FG10  
Platz des Bergmanns 2 · 01773 Altenberg  
Tel. 035056 3330 · www.altenberg.de

Gemeinde Bannewitz EF4–5  
Schulstraße 6 · 01728 Bannewitz  
Tel. 035206 2040 · www.bannewitz.de

Stadt Bad Gottleuba-Berggießhübel IJ7–8  
Hauptstraße 5 · 01816 Bad Gottleuba-Berggießhübel  
Tel. 035023 6680  
www.stadt-badgottleuba-berggiesshuebel.de

Stadt Bad Schandau LM6  
Dresdner Straße 3 · 01814 Bad Schandau  
Tel. 035022 5010 · www.bad-schandau.de

Gemeinde Bahretal I7  
Gersdorf Nr. 31 · 01819 Bahretal  
Tel. 035023 62218

Stadt Dippoldiswalde E7  
Markt 2 · 01744 Dippoldiswalde  
Tel. 03504 64990 · www.dippoldiswalde.de

Gemeinde Dohma I6  
Zum Heideberg 18 · 01796 Dohma  
Tel. 03501 527776 · www.dohma.de

Stadt Dohna H5  
Am Markt 11 · 01809 Dohna  
Tel. 03529 563611 · www.stadt-dohna.de

Gemeinde Dorfhain C6  
Schulstraße 4 · 01738 Dorfhain  
Tel. 035055 61833 · www.dorfhain.de

Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach J3  
Hauptstraße 122 · 01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach  
Tel. 035026 97510 · www.duerrroehrsdorf-dittersbach.de

Stadt Freital DE4–5  
Dresdner Straße 56 · 01705 Freital  
Tel. 0351 6476-0 · www.freital.de

Stadt Geising G10  
Hauptstraße 25 · 01778 Geising  
Tel. 035056 3890 · www.geising-osterzgebirge.de

Stadt Glashütte G8  
Hauptstraße 42 · 01768 Glashütte  
Tel. 035053 450 · www.glashuette-sachs.de

Gemeinde Gohrisch KL6  
Neue Hauptstraße 116 b · 01824 Gohrisch  
Tel. 035021 6610 · www.gohrisch.de

Gemeinde Hartmannsdorf-Reichenau D9  
Untere Dorfstraße 82 · 01762 Hartmannsdorf-Reichenau  
Tel. 037326 1265

Stadt Heidenau H5  
Dresdner Straße 47 · 01809 Heidenau  
Tel. 03529 5710 · www.heidenau.de

Gemeinde Hermsdorf/Erzg. E10  
Kirchplatz 2 · 01776 Hermsdorf/Erzg.  
Tel. 035057 51210 · www.hermsdorf-erzgebirge.de

Gemeinde Höckendorf D6  
Tharandter Straße 24 · 01774 Höckendorf  
Tel. 035055 6800 · www.Gemeinde-Hoeckendorf.de

Stadt Hohnstein L4–5  
Rathausstraße 10 · 01848 Hohnstein  
Tel. 035975 8680 · www.hohnstein.de

Gemeinde Kirnitzschtal MN5  
Schulstraße 4 · 01855 Kirnitzschtal  
Tel. 035971 52059 · www.saechsische-schweiz-  
urlaub.com

Stadt Königstein KL6  
Goethestraße 7 · 01824 Königstein  
Tel. 035021 99750 · www.koenigstein-sachsen.de

Gemeinde Kreischa FG5–6  
Dresdner Straße 10 · 01731 Kreischa  
Tel. 035206 2090 · www.kreischa.de

Stadt Liebstadt H7–8  
Kirchplatz 2 · 01825 Liebstadt · Tel. 035025 5610

Gemeinde Lohmen J4  
Schloß Lohmen 1 · 01847 Lohmen  
Tel. 03501 5810-0 · www.lohmen-sachsen.de

Gemeinde Müglitztal GH6  
Schulstraße 18 · 01809 Müglitztal  
Tel. 035027 5771 · www.gemeinde-mueglitztal.de

Stadt Neustadt LMN3  
Markt 1 · 01844 Neustadt  
Tel. 03596 569201 · www.neustadt-sachsen.de

Kreisstadt Pirna I5  
Markt 1/2 · 01796 Pirna · Tel. 03501 5560 · www.pirna.de

Gemeinde Porschdorf L5  
Dresdner Straße 3 · 01814 Bad Schandau  
Tel. 035022 5010 · www.porschdorf.de

Gemeinde Pretzschendorf C7–8  
Thomas-Müntzer-Straße 69 a · 01774 Pretzschendorf  
Tel. 035058 4610 · www.pretzschendorf.de

Stadt Rabenau DE5  
Markt 3 · 01734 Rabenau  
Tel. 0351 649820 · www.rabenau.net

Gemeinde Kurort Rathen K5  
Füllhölzelweg 1 · 01824 Kurort Rathen  
Tel. 035024 70671 · www.kurort-rathen.de

Gemeinde Rathmannsdorf LM5–6  
Hohnsteiner Straße 13 · 01814 Rathmannsdorf  
Tel. 035022 42529 · www.rathmannsdorf.de

Gemeinde Reinhardtshof-Schöna MN6–7  
Waldbadstraße 52 d/e · 01814 Reinhardtshof-Schöna  
Tel. 035028 80433 · www.reinhardtshof-schoena.de

Gemeinde Rosenthal-Bielatal K7–8  
Schulstraße 1 · 01824 Rosenthal-Bielatal  
Tel. 035033 71206 · www.rosenthal-bielatal.de

Gemeinde Schmiedeberg E8  
Pöbeltalstraße 1 · 01762 Schmiedeberg  
Tel. 035052 2240 · www.schmiedeberg.net

Stadt Sebnitz N4–5  
Kirchstraße 5 · 01855 Sebnitz  
Tel. 035971 84101 · www.sebnitz.de

Stadt Stolpen KL3  
Markt 1 · 01833 Stolpen  
Tel. 035973 2800 · www.stolpen.de

Gemeinde Struppen J5–6  
Hauptstraße 48 · 01796 Struppen  
Tel. 035020 70418 · www.struppen.de

Stadt Tharandt CD5  
Schillerstraße 5 · 01737 Tharandt  
Tel. 035203 3950 · www.tharandt.de

Stadt Stadt Wehlen JK5  
Markt 5 · 01796 Wehlen  
Tel. 035024 70413 · www.stadt-wehlen.de

Stadt Wilsdruff BC3  
Nossener Straße 20 · 01723 Wilsdruff  
Tel. 035204 4630 · www.wilsdruff.de

## Wir entsorgen Ihren Sperrmüll ...

... sowie Bauschutt, Baustellenabfälle,  
Bodenaushub, Grünschnitt gegen Gebühr!  
– bis zu einem Kubikmeter von privaten Kleinanlieferern –

... sowie ohne Gebühr: Haushaltschrott, Elektroaltgeräte,  
Papier und Pappe,  
Sperrmüll (gebührenfrei gegen Bestellkarte aus Abfallkalender, nur auf Umladestation)

**Umladestation Deponie Kleincotta**  
01796 Pirna · Tel. 03501 762392

**Umladestation Freital-Saugrund**  
Schachtstraße · 01705 Freital · Tel. 0351 6411264  
jeweils: **Mo–Fr 08.00–16.30 Uhr · Sa 08.00–12.00 Uhr**

**Wertstoffhof**  
Güterbahnhofstraße in Neustadt/Sa.  
Alte Dresdner Straße in Dippoldiswalde  
Geisinger Straße in Altenberg (April–Okt.)  
jeweils: **Mo, Mi, Fr 13.00–18.00 Uhr · Sa 08.00–12.00 Uhr**

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal  
Meißner Str. 151 a · 01445 Radebeul  
Tel. 0351 4040450 · Fax 40404350 · www.zaoe.de



**VERMESSUNGSBÜRO  
UWE WIEDNER**

Rosenstraße 3 · 01796 Pirna  
Tel. 03501 784390 · Fax 03501 784387  
E-Mail: [post@vb-wiedner.de](mailto:post@vb-wiedner.de)  
[www.vermessung-wiedner.de](http://www.vermessung-wiedner.de)



# Blech- und Rohrbearbeitung

## 4 m Fertigungslinie für Stahl und Edelstahl



- SCHNEIDEN** Laserschneidanlagen mit Rohrlaser Bystronic 2,5 und 4,4 KW  
Blechformat: bis 4000 x 2000 mm, für Stahlbleche bis 20 mm  
**Laser-Stanz-Kombinationsmaschine von Finn-Power**  
Blechformat: bis 3000 x 1500 mm, für Stahlbleche bis 8 mm
- KANTEN** Hämmerle Biegemaschinen 3P 300/410, 225/310  
Länge bis 4000 mm
- SCHWEISSEN** MIG/MAG Stahl MIG/MAG/WIG-Aluminium-CrNi-Stahl, Zulassung für  
DIN EN 729-3, DIN 6700-2 C4, Bahnzulassung, Stahl und Chrom-Nickel-Stahl
- OBERFLÄCHEN-BEARBEITUNG** **IN KOOPERATION**  
  - Schleif- und Sandstrahlarbeiten • Pulverbeschichtung • Industrielackierung • Galvanik
  - Anodische Beizanlage Becken 2000 x 1500 x 1500
  - Containerrotationsbeizanlage 6000 x 2000 x 2000



### FEUER UND FLAMME

- Kamine ohne Schornstein in Edelstahl
- Specksteingrill in verschiedenen Ausführungen
- Feuerschalen für Wohnung, Terrasse oder Wintergarten
- Edelstahl-Panoramakamin mit Propangas und Raumluftüberwachung

**Laser-Tech Olbernhau GmbH**

Dörfelstraße 14 · 09526 Olbernhau · Tel. 037360 45170 · Fax 037360 45100

info@laser-tech.de · www.laser-tech.de



## Stadt Pirna

### Pirna – die Stadt zur Sächsischen Schweiz

In einer der malerischsten Landschaften Deutschlands liegt ein reicher Schatz an Architektur und Geschichte – Pirna. Von der Landeshauptstadt Dresden führen elbaufwärts alle Wege dahin. Man kann durch das einmalige Ambiente einer Stadt flanieren, deren Ursprung bis ins Mittelalter zurückgeht. Über der Stadt erhebt sich das Schloss Sonnenstein, das gegenwärtig zum Sitz des Landratsamtes des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ausgebaut wird. Das Bauwerk geht auf eine Burg zurück, die man slawisch „na pernem“, auf dem harten (Felsen) nannte. Daraus entstand vermutlich der Name „Pirna“.

Viele der Gassen und Plätze haben ihren unwiderstehlichen Charme über die Jahrhunderte bewahrt. Es sind die Bilder des Venezianers Bernardo Bellotto, genannt Canaletto, die den Marktplatz, die stolzen Bürgerhäuser mit ihren prächtigen Giebeln, den kunstvollen Erkern und lauschigen Sitznischenportalen weltberühmt machten. Heute beherbergt die Stadt ein lebendiges, von Engagement und Zukunftsplänen geprägtes Gemeinwesen. Viele der historischen Kostbarkeiten wurden liebevoll restauriert. Auch die modernen Bauten zeugen von einem sachkundigen und behutsamen Umgang mit den Traditionen und vielen kreativen Ideen der Pirnaer.

Das ganze Jahr über bietet die Stadt eine große Auswahl an kulturellen Ereignissen und viele Möglichkeiten für Sport und Spaß. Rings um Pirna findet der Reisende ein breites Spektrum an kulturellen und aktiven Möglichkeiten, seinen Urlaub abwechslungsreich zu gestalten. Nur wenige Kilometer elbaufwärts befinden sich das Elbsandsteingebirge mit seinen bizarren Felsen, den romantischen Schluchten und Tälern – ein Paradies für Aktivsportler – sowie der Nationalpark Sächsische Schweiz.



Marktplatz zum Stadtfest mit Rathaus und Stadtkirche St. Marien; Foto: Stadt Pirna

Pirna grenzt unmittelbar an die Landeshauptstadt Dresden und liegt damit im Zentrum der bedeutendsten Wirtschaftsregion in den neuen Ländern.

Hier leben, wohnen und arbeiten rund 1,2 Millionen Einwohner. International bedeutende Branchen wie Mikroelektronik, Elektrotechnik/Feinmechanik, Biotechnologie und exportorientierter Maschinenbau, ein vielseitiger Mittelstand, angesehene Hochschulen und Forschungseinrichtungen sowie eine erstklassige Infrastruktur zählen zu den Stärken.

Zu Pirna gehören die Stadtteile Posta, Niedervogelgesang, Zuschendorf, Rottwerndorf, Neundorf, Hinterjessen, Copitz, Zehista, Cunnersdorf, Mockethal, Zatzschke, Liebethal, Krietzschwitz, Obervogelgesang, Graupa, Bonnewitz und Birkwitz-Pratzschwitz.

In der Stadt gibt es viel zu entdecken. Gäste sind herzlich willkommen und können sich davon überzeugen.

#### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2 · 01796 Pirna

Telefon 03501 556-0 · Telefax 03501 556-266

E-Mail: info@pirna.de · Internet: www.pirna.de



## Romantik Hotel Deutsches Haus

### Das Haus mit dem besonderen Ambiente in der historischen Altstadt von Pirna

- \* Wohnen, Feiern und Tagen in einem historischen Renaissance-Bau
- \* Genussvoll Speisen in der Blechschmidt-Klause, dem Blechschmidt-Keller und dem romantischen Innenhof
- \* Kleine Konzerte, Veranstaltungsreihen und sorgfältig zusammengestellte Arrangements



Niedere Burgstraße 1 · 01796 Pirna · Telefon 03501 46880 · www.romantikhotel-pirna.de



- Wochenzeitung „Pirnaer Rundschau“
- Wochenzeitung „Sebnitzer Rundschau“
- „Gohrischer Anzeiger“

- Textil- und Fahrzeugbeschriftung
- Außenwerbung
- Drucksachen
- Prospektverteilung (auch Wochenende)



**Pirnaer Rundschau**  
POINT Werbe- & Verlagsgesellschaft mbH  
Königsteiner Str. 12, 01796 Pirna  
Tel. 03501 5663-0 · Fax 444233  
www.pirnaer-rundschau.de





- Birkwitz**
- Ahornstr. A2
  - Altbirkwitz A2
  - Am Rasewege (2) B2
  - Birkwitzer Mittelweg (1) B2
  - Brüchichtweg (5) B2
  - Graupaer Str. ABC1-2
  - Hermann-Scholze-Str. A2
  - Lindenring AB2
  - Pappelweg (4) B2
  - Pratzschwitzer Str. A2
  - Schmiedeweg A2
  - Söbrigerer Str. A2
  - Sportplatzweg (3) B2
  - Weidenweg AB2
  - Ziegeleiweg AB2

- Pratzschwitz**
- Am Lehnfeld B3-4
  - Am See B3-4
  - Am Steingärtchen BC4
  - An der Elbaue B3
  - An der Hopfendarre BC3
  - An der Wesenitzmündung B4
  - Pratzschwitzer Str. ABC3-4
  - Waldstr. BC3

**SICHERHEIT RUND UM'S HEIM  
UND IM ALTER**

**Finanz- und Versicherungsmakler GbR**

Dipl.-Ing. Bernd Rehschuh • Martin Rehschuh Fachwirt für Finanzberatung (IHK)

Hauptstraße 85 b • 01814 Reinhardtswald • Tel. 035028 80113 • Fax 80114  
www.versicherungsmakler-rehschuh.de

- Beratung in allen Versicherungssparten
- Bausparen • Finanzierung
- Kapitalanlagen



**B. LAGEMANN**  
Dipl.-heilpäd./Logopädin  
Sprecherzieherin

**PIRNA-ALTSTADT**  
Klosterstr. 3 b • 01796 Pirna

**PIRNA-COPITZ**  
Schillerstr. 28 b • 01796 Pirna

**PIRNA-SONNENSTEIN**  
Longuyoner Str. 2 • 01796 Pirna

Tel. 03501 444622 • Funk 0172 2955263  
praxis@logo-lagemann.de • www.logo-lagemann.de

Therapie mit Herz und Kompetenz

Diagnostik und Therapie  
von Sprach-, Sprech-,  
Stimm-, Schluck- und  
Kommunikationsstörungen



**Maurermeister Steglich  
Schütze • Schäfer GbR**

- Hoch- u. Tiefbau • Betonsanierung
- Putze aller Art lt. Wärmeschutzverordnung
- Natursteinarbeiten
- Dekorative Innenraumgestaltung,  
Kaltpresstechnik

Pratzschwitzer Straße 132 • 01796 Pirna  
Telefon 03501 443216 • Fax 03501 470558  
Funk 0172 3574933  
www.fleissige-ameisen-pirna.de



**DAS BISTRO MIT FLAIR**

Töpfergasse 1 (Ecke Lange Straße)  
01796 Pirna

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-17 Uhr

Neueröffnung  
Dezember 2010!

- Frühstück • Mittagstisch
- Kaffee und Kuchen

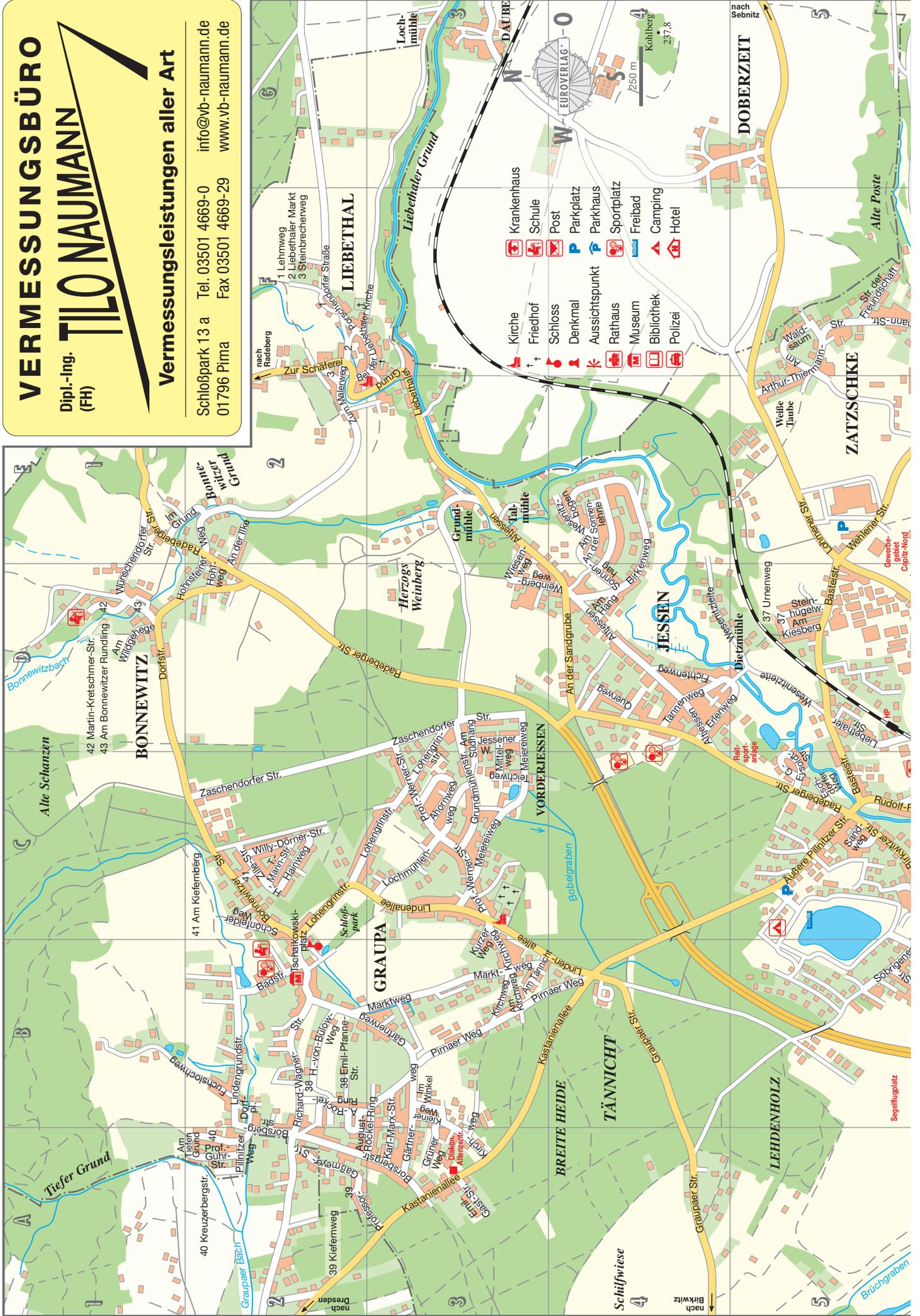
→ preiswert, schnell und hausgemacht

# VERMESSUNGSBÜRO TILONAUMANN

Dipl.-Ing.  
(FH)

Vermessungsleistungen aller Art

Schloßpark 13 a Tel. 03501 4669-0 info@vb-naumann.de  
01796 Pirna Fax 03501 4669-29 www.vb-naumann.de





**MOCKETHAL**

**PIRNA**

**CUNNERSDORF**

**SONNENSTEIN**

**PRATZSCHWITZ**

**EBCNHEIT**

**OBER-EBCNHEIT**

**SONNENSTEIN SUD**

**KOHLBERG-BUSCH**

**Feistenberg**

**SCHLOSSER-BUSCH**

**GRAUER STORCH**

**COPITZ**

**POSTA**

**BURGLEHN**

**Waldstr.**

**34 Gerhart-Hauptmann-Str.**

**35 August-Bebel-Str.**

**36 Neue Str.**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**

**7 Marktgasse**

**8 Badergasse**

**9 Topfergasse**

**10 Fronzgasse**

**11 Klostergäßchen**

**12 Klosterhof**

**13 Kirchgasse**

**14 Kantorgäßchen**

**15 Kirchplatz**

**16 Schulgasse**

**17 Badergasse**

**18 Topfergasse**

**19 Fronzgasse**

**20 Am Elbflur**

**21 Klosterhof**

**22 Klosterhof**

**23 Kirchgasse**

**24 Kantorgäßchen**

**25 Kirchplatz**

**26 Am Elbflur**

**27 Klosterhof**

**28 Klosterhof**

**29 Kirchgasse**

**18 Obere Burgstr.**

**17 Am Schloßberg**

**18 Schlaichthofgäß.**

**23 Planwinkel**

**24 Wassergäßchen**

**25 Schiffergäßchen**

**11 Gerichtsstr.**

**12 Schloßstr.**

**3 Jacobsplatz**

**4 Benlbergasse**

**5 Schlossergasse**

**6 Schuhgasse**



**Beratung – Planung – Realisierung**



**BORNHOLDT**  
Ingenieure GmbH

- Abwasserbehandlung
- Kanalisation
- komplexe Erschließung
- konstruktiver Ingenieurbau
- Straßenbau
- Freizeitanlagen/Schwimmbäder

Zweigniederlassung Pirna  
Bahnhofstraße 15 e · 01796 Pirna

Tel. 03501 5660-0  
Fax 03501 5660-32  
buero@bornholdt-pirna.de  
www.bornholdt-pirna.de

**Tag + Nacht Notfalldienst**  
Tel. 03501 524263 für Ihre Fenster und Türen

**Fenster · Türen · Möbel · Maßanfertigungen  
Innenausbau · Verglasungen · Restaurierung**

Schillerstraße 3  
01796 Pirna  
Tel. 03501 524239  
Fax 03501 524270  
Funk 0172 3553048

**TISCHLEREI ROSCHIG**  
**Wolfgang Smyrek**

www.tischlerei-roschig.de post@tischlerei-roschig.de



**Dressler Bau**

**Hochbau · Tiefbau · Außenanlagen · Sanierung**

Wolfgang Dressler      Liebstädter Str. 4      Tel. 03501 784936  
Funk 0172 9068119      01796 Pirna      Fax 03501 710413  
E-Mail: dresslerbau@freenet.de

**VERMESSUNGSBÜRO**  
**HERING**

Dipl.-Ing. (FH) Uwe Hering

Büro: Lohmener Str. 12 b      Telefon 03501 442267  
01796 Pirna      03501 442268  
Telefax 03501 442269  
Funk 0172 3501821

E-Mail: hering@vermessung-hering.de · Internet: www.vermessung-hering.de

**Tischlerei**

**Christoph Bock**

Möbelrestauration \* Einzelanfertigungen  
Innenausbau \* Fenster und Türen



Kirchweg 13 · 01796 Pirna/OT Graupa  
Telefon 03501 548279 · Fax 03501 548246  
www.tischler-bock.de

**Tischlermeister**  
**Jens Füssel**  
**Bau- und Möbeltischlerei**

Seit 1932

Türen · Fenster · Tore · Reparaturen · Restaurationen  
Decken- und Wandvertäfelungen · Holzfußböden u. v. m.

Rudolf-Renner-Str. 41 a · 01796 Pirna/OT Copitz  
Telefon 03501 523534 · www.tischlereifuessel.de